

TSONKE LE, ČUŠKA ČERVENA

As sung by Stefka Šubotinova and Tinka Peševa

Tsonke le čuška červena
tri pūti v mandža turena
Tsonke le čuška červena
tri pūti v mandzha turena /2
dva pūti v bukluh hvūrlena
Čuškata lyuta pak lyuta
I ti si, Tsonke le, kat neya

Tsonka, little red pepper
put into the stew three times
and into the garbage twice

Oh hot little pepper
Tsonka, you're exactly like her!

Pūrviyat beše svinarin
selskite svini paseše
selskite svini paseše
na tebe fusta da kupi
Čuškata lyuta pak lyuta
I ti si, Tsonke le, kat neya

The first one was a swineherd
who pastured the village pigs
so that he could buy you a fine skirt

Dva pūti si godyavana
tri pūti si venčavana
Dva pūti si godyavana
tri pūti si venčavana
Čuškata lyuta pak lyuta
I ti si, Tsonke le, kat neya

You were engaged twice
and married three times

Vtoriyat beše konyarin
selski katūri paseše
selski katūri paseše
na tebe chehli da kupi
Čuškata lyuta pak lyuta
I ti si, Tsonke le, kat neya

The second one was a horseman
who pastured the village mules
so that he could buy you slippers

Tretiyat beše berberin
kelyavi bradi brūsneše
kelyavi bradi brūsneše
na teb belilo da kupi
Čuškata lyuta pak lyuta
I ti si, Tsonke le, kat neya

The third was a barber
who shaved scraggly beards
so that he could buy you face powder